Notice to the Vulnerable Adult
(Уведомление беззащитному взрослому)

Download the English version of this document from the Courts' website via:
(Загрузить английскую версию этого документа с вебсайта Суда по адресу:)
http://www.courts.wa.gov/forms/?fa=forms.contribute&formID=70.

Настоящий документ является Уведомлением беззащитному взрослому (далее «Уведомление»). Он не подписывается судьей. Это уведомление информирует беззащитного взрослого о том, что от его или её лица было подано заявление. В этом уведомлении также сообщается о том, что может произойти, если заявление будет удовлетворено, и приводятся права беззащитного взрослого.

Судебный секретарь передаст оригинал приказа в открытый архив суда и предоставит копии:

- для вас (бесплатные заверенные копии);
- для вручения беззащитному взрослому, если вы подаете заявление от лица беззащитного взрослого;
- для вручения опекуну беззащитного взрослого, при наличии опекуна.

Прежде чем заполнять уведомление, обратитесь к секретарю суда.

В одних судах уведомление заполняет судья. В других судах уведомление должны заполнить вы. Пожалуйста, обратитесь к секретарю суда за разъяснением.

- Если вы должны заполнить эту форму, то следуйте приведённым ниже инструкциям.
- Вы также можете обратиться к секретарю, который поможет вам получить консультацию по заполнению этой формы.

Пожалуйста, пишите чётко, печатными буквами, чёрными или синими чернилами!

Страница 1:

Верхняя часть страницы

- Заполните название округа, в котором подается судебный иск.
- Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию беззащитного взрослого.
- Лицо, защиты от которого вы просите, называется «Ответчик». Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию ответчика.

Информация о деле и слушании

- Заполните свое имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию как заявитель.
- Заполните название округа, в котором подаётся судебный иск.
- Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию ответчика.
- Судья или секретарь суда впишут дату, время и место следующего слушания на первой странице приказа.
- Заполните имя, инициал второго имени (отчества) и фамилию ответчика.

Страница 2:

Обеспечение условий для инвалидов

- Обратитесь к администратору высшего суда, чтобы вам помогли узнать имя назначенного контактного лица по удовлетворению требований Закона об американцах, имеющих инвалидность (Americans with Disabilities Act, ADA), которое предоставит помощь в обеспечении условиями по инвалидности, а также порекомендовали, как связаться с этим человеком.
- Отметьте первый квадрат и заполните имя и фамилию, адрес и номер телефона указанного контактного лица.
- Отметьте второй квадрат и заполните адрес и номер телефона администратора высшего суда, если не сможете установить указанное контактное лицо. Адрес и номер телефона администратора высшего суда указаны на веб-сайте суда по ссылке Court Directory (справочник суда): http://www.courts.wa.gov/court_dir/.

Вручение уведомления

Вы должны обеспечить вручение беззащитному взрослому этого уведомления вместе с другими поданными в суд документами.

Вам следует предоставить «Инструкции для курьера, вручающего процессуальные документы» (Instructions for Process Servers) лицу, которое будет вручать это уведомление. В этих инструкциях указано, что курьеру, вручающему процессуальные документы, следует предложить зачитать уведомление беззащитному взрослому вслух и отметить, что при желании ему или ей могут быть обеспечены условиями по инвалидности.

Ниже приводится пример «Уведомления беззащитному взрослому»:

Notice: You must complete this form in English.
(Примечание: форма заполняется на английском языке.)

Superior Court of Washington **For _____ County** **(Высший суд штата Вашингтон** **по округу _____)**	
In re the Matter of: (По делу:) _____ A Vulnerable Adult (Person to be Protected) (Беззащитный взрослый (лицо, нуждающееся в защите)) _____ Respondent (Person to be Restrained) (Ответчик (лицо, на которое налагаются запреты))	**No. (Номер)** _____ **Notice to the Vulnerable Adult** (Уведомление беззащитному взрослому) **(NTVA)**

Important Notice
(Важное уведомление)

Please Read Carefully
(Пожалуйста, прочтите внимательно)

Petitioner _____ (name) filed a petition for a protection order on your behalf in _____ County Superior Court against _____ (name of respondent).
(Заявитель _____ (имя и фамилия) подал заявление о выдаче защитного приказа от вашего лица в Высший суд округа _____ против _____ (имя и фамилия ответчика).)

The hearing is scheduled for _____ (time) on _____ (date) at _____ (location).
(Слушание назначено на _____ (время) _____ (дата) по адресу _____ (место).)

If the protection order is granted, the judge may grant the request as stated in the petition. This may include requiring _____ (the respondent) to stay away from you and not to talk to you, or not handle your money, for up to five years.
(В случае издания защитного приказа судья может удовлетворить ходатайство, изложенное в заявлении. В том числе обязать _____ (ответчик) не приближаться к вам и не говорить с вами либо не распоряжаться вашими деньгами в течение срока до пяти лет.)

Under the law you have certain rights.
(По закону у вас есть опредёленные права.)

You have the right to go to the court hearing. At the court hearing, the judge will decide whether or not you need protection.
(Вы имеете право явиться на слушание в суде. На слушании судья будет решать, необходима ли вам защита.)

You have the right to tell the judge that you agree or disagree with the petition.
(Вы имеете право сказать судье, согласны вы или не согласны с заявлением.)

You have the right to have a lawyer represent you.
(Вы имеете право на то, чтобы вас представлял адвокат.)

You have the right to present evidence.
(Вы имеете право предъявлять доказательства.)

At the hearing, the judge may:
(На слушании судья может:)

- grant the order for protection;
  (издать защитный приказ;)
- dismiss the petition or parts of it;
  (отказать в удовлетворении заявления частично или полностью;)
- get more information to decide if you are unable to protect yourself or your property due to incapacity, undue influence, or duress; or
  (получить дополнительную информацию, чтобы решить, действительно ли вы неспособны защищать себя или свою собственность по причине недееспособности, оказываемого на вас давления или принуждения; или)
- require a guardianship petition to be filed. If a guardianship petition is filed, you have the right to have a lawyer appointed for you and you will have other rights.
  (потребовать подачи заявления о назначении опекуна. В случае подачи заявления о назначении опекуна вы имеете право на предоставление вам адвоката, а также у вас появятся другие права.)

If you have a disability that makes it hard for you to understand court documents or to be part of the court hearing, you may ask for help (an accommodation). You may use the Request for Reasonable Accommodation form available in the court clerk's office to ask for an accommodation.
(**Если у вас есть инвалидность**, которая затрудняет для вас понимание судебных документов или участие в судебном слушании, вы можете попросить о помощи (обеспечении условий). Чтобы попросить обеспечить вам необходимые условия, вы можете воспользоваться формой Ходатайства об обеспечении обоснованных условий (Request for Reasonable Accommodation), которую можно получить в кабинете секретаря суда.)

For help with a disability accommodation, contact (petitioner must check one and complete):
(За помощью в обеспечении условий для инвалидов обратитесь к (заявитель должен отметить один квадрат и заполнить информацию):)

☐ ADA Designated Contact Person for the Superior Court
(Назначенное лицо по удовлетворению требований закона ADA в Высшем суде)
Name: _____
(Имя и фамилия:)
Address: _____
(Адрес:)
Telephone: _____
(Телефон:)

☐ Court Administrator for the Superior Court
(Администратор высшего суда)
Address: _____
(Адрес:)
Telephone: _____
(Телефон:)